
2nd Session, 57th Legislature
New Brunswick
60-61 Elizabeth II, 2011-2012

2^e session, 57^e législature
Nouveau-Brunswick
60-61 Elizabeth II, 2011-2012

BILL

42

**An Act to Amend the
Financial Corporation Capital Tax Act**

Read first time: May 11, 2012

Read second time:

Committee:

Read third time:

HON. BLAINE HIGGS

PROJET DE LOI

42

**Loi modifiant la
Loi de la taxe sur le capital
des corporations financières**

Première lecture : le 11 mai 2012

Deuxième lecture :

Comité :

Troisième lecture :

L'HON. BLAINE HIGGS

BILL 42

**An Act to Amend the
Financial Corporation Capital Tax Act**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 *Section 2 of the Financial Corporation Capital Tax Act, chapter F-11.1 of the Acts of New Brunswick, 1987, is amended*

(a) by repealing subsection (1) and substituting the following:

2(1) A financial corporation that has a permanent establishment within the Province and whose fiscal year ends on or after April 1, 1987, shall pay to Her Majesty the Queen in right of the Province a tax

(a) at the rate of 2% of the amount taxable of the financial corporation which rate applies from April 1, 1987, to March 31, 1988, both dates inclusive,

(b) at the rate of 3% of the amount taxable of the financial corporation which rate applies from April 1, 1988, to March 31, 2012, both dates inclusive, and

(c) at the rate of 4% of the amount taxable of the financial corporation which rate applies on or after April 1, 2012.

(b) by repealing subsection (2);

PROJET DE LOI 42

**Loi modifiant la
Loi de la taxe sur le capital
des corporations financières**

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

1 *L'article 2 de la Loi de la taxe sur le capital des corporations financières, chapitre F-11.1 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1987 est modifié*

a) par l'abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit :

2(1) La corporation financière qui a un établissement permanent dans la province et dont l'année financière s'achève à compter du 1^{er} avril 1987 paie à Sa Majesté la Reine du chef de la province une taxe :

a) au taux de 2 % du montant assujéti à la taxe de la corporation financière, ce taux s'appliquant du 1^{er} avril 1987 au 31 mars 1988, ces deux dates étant incluses;

b) au taux de 3 % du montant assujéti à la taxe de la corporation financière, ce taux s'appliquant du 1^{er} avril 1988 au 31 mars 2012, ces deux dates étant incluses;

c) au taux de 4 % du montant assujéti à la taxe de la corporation financière, ce taux s'appliquant à compter du 1^{er} avril 2012.

b) par l'abrogation du paragraphe (2);

(c) by repealing subsection (3) and substituting the following:

2(3) If a financial corporation has a fiscal year beginning before April 1, 2012, and ending on or after April 1, 2012, the tax payable by the financial corporation for the fiscal year shall be calculated as follows:

(a) by dividing the fiscal year into two notional fiscal years, the first ending on March 31, 2012, and the second beginning on April 1, 2012;

(b) by apportioning the amount taxable between the two notional fiscal years proportionately according to the number of days in each;

(c) by calculating

(i) tax for the first notional fiscal year in accordance with paragraph (1)(b), and

(ii) tax for the second notional fiscal year in accordance with paragraph (1)(c); and

(d) by adding together the amounts determined under paragraph (c) and the total is the tax payable in respect of that fiscal year.

2 This Act shall be deemed to have come into force on April 1, 2012.

c) par l'abrogation du paragraphe (3) et son remplacement par ce qui suit :

2(3) Si l'année financière d'une corporation financière commence avant le 1^{er} avril 2012 et s'achève à compter du 1^{er} avril 2012, la taxe qu'elle paie pour cette année financière se calcule :

a) en divisant l'année financière en deux années financières fictives, la première s'achevant le 31 mars 2012 et la seconde commençant le 1^{er} avril 2012;

b) en répartissant proportionnellement le montant assujéti à la taxe entre les deux années financières fictives d'après le nombre de jours de chacune;

c) en calculant :

(i) la taxe au titre de la première année financière fictive conformément à l'alinéa (1)b),

(ii) la taxe au titre de la deuxième année financière fictive conformément à l'alinéa (1)c);

d) en additionnant les montants déterminés en vertu de l'alinéa c), le total étant la taxe payable au titre de cette année financière.

2 La présente loi est réputée être entrée en vigueur le 1^{er} avril 2012.